



# écoule



**LES  
FEMMES**  
dans l'Histoire  
de France

**Politique**

L'élection présidentielle

**Brève**

La merveille des mers

**Langue**

Les tics de langage

**F FACILE****M MOYEN****D DIFFICILE**

PDF-Ausgabe des Booklets  
[www.ecoute.de/nos-produits/audio](http://www.ecoute.de/nos-produits/audio)

## 01. Présentation **F**

Bienvenue à toutes et à tous pour ce programme audio 3/22. Bonjour Jean-Paul!

Bonjour Jean-Yves. Tu nous présentes le programme?

Avec plaisir! Alors, l'Histoire de France a ses grands hommes, mais nous allons voir que des femmes l'ont aussi illustrée. Et pas des moindres – ne serait-ce que Jeanne d'Arc, la fameuse pucelle partie courageusement en guerre contre les envahisseurs anglais, que tout le monde connaît. Geneviève et Louise Michel sont un peu moins célèbres, mais ce sont aussi d'extraordinaires héroïnes. Et c'est pourquoi nous avons choisi de vous les présenter. Vous retrouverez également dans cet audio toutes nos rubriques de langue, nos jeux et nos dialogues ainsi que le troisième épisode de notre polar Et si...  
 C'est parti!

## HISTOIRE

### 02. Les femmes dans l'Histoire de France **D**

Dans un monde dominé par les hommes, quelques femmes exceptionnelles ont su imposer leur voix. Femmes politiques, guerrières, conseillères influentes des rois, elles ont marqué en profondeur l'Histoire de France et souvent changé son cours au moment où le courage et l'ambition faisaient défaut aux hommes. Nous avons choisi de vous présenter deux de ces femmes dans cette rubrique. Geneviève, la sainte patronne de Paris et Louise Michel, une militante politique de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Dans notre magazine *Écoute 3/22*, vous trouverez d'autres figures féminines importantes de notre histoire comme Jeanne d'Arc, Madame de Pompadour, Marie Curie ou encore Simone Veil.  
 Alors, Jean-Yves, qui était Geneviève?

**et pas des moindres** ▶ et/wa:  
 und zwar nicht irgendwelche

**ne serait-ce que**  
 ▶ und sei es nur

**fameux,se/célèbre**  
 ▶ berühmt

**la pucelle** ▶ Jungfrau

**l'envahisseur (m)**  
 ▶ Angreifer, Invasor

**l'héroïne (f)** ▶ Heldin

**également** ▶ auch

**le polar** ▶ Krimi

**savoir** ▶ hier: zu et/was in der Lage sein

**imposer sa voix** ▶ sich durchsetzen

**la guerrière** ▶ Kriegerin

**la conseillère** ▶ Beraterin

**marquer** ▶ prägen

**en profondeur** ▶ maßgeblich

**faire défaut à qn**  
 ▶ jm mangeln

**la sainte patronne**  
 ▶ Schutzpatronin

**la militante** ▶ Aktivistin

Eh bien, Geneviève était une jeune aristocrate gallo-romaine d'origine franque. La légende en fait une bergère – un peu comme Jeanne d'Arc – mais ça, c'est la légende... Elle serait née en 423 à Nanterre, tout près de Paris. Au moment où elle va accomplir l'exploit historique par lequel elle est devenue une figure importante de l'Histoire de France, elle occupe le poste de magistrat de la ville de Paris.

Elle est conseillère municipale, c'est ça ?

Oui. À cette époque, les femmes ne sont pas exclues du pouvoir comme ce sera le cas après le XII<sup>e</sup> siècle. D'ailleurs, Geneviève deviendra même le premier magistrat de la curie de Paris. En gros, elle sera maire. Tu imagines qu'il faudra attendre 1500 ans pour que la capitale ait une autre femme comme maire ou comme mairesse plutôt, Anne Hidalgo.

Bon, mais son exploit ?

Ah oui, l'exploit. On est en 451. Les Huns, de terribles barbares emmenés par leur chef Attila, progressent vers Paris en détruisant tout sur leur passage. Les Parisiens ne voient pas d'autres solutions que de fuir la ville. Mais Geneviève leur demande de prier et leur promet que les Huns épargneront leur vie. Et... c'est ce qui arrive. Les hordes barbares contournent Paris pour se diriger inexplicablement vers Orléans.

Un miracle ?

Peut-être pas. Une raison a été avancée pour expliquer ce brusque changement de cap des

Huns. Geneviève aurait envoyé des messagers prévenir Attila qu'une épidémie de choléra frappait Paris. Les guerriers auraient pris peur et demandé à leur chef d'éviter la ville. Geneviève vivra jusqu'à 89 ans. Et malgré ce mensonge pas très catholique, elle sera canonisée. Sainte Geneviève a donné son nom à une colline du Quartier latin, la Montagne Sainte-Geneviève. C'est à cet endroit qu'elle a été enterrée aux côtés du roi Clovis et de son épouse Clotilde.

Autre héroïne parisienne, Louise Michel.

D'un genre totalement différent. Louise Michel est surtout connue pour avoir été l'un des personnages clés de la Commune de Paris. Petit rappel : qu'est-ce que la Commune de Paris ?

Je vous l'explique. La guerre franco-prussienne de 1870 a été remportée par les Prussiens. Mais les Parisiens refusent de se soumettre et décident de défendre leur ville. Le 26 mars 1871,

la bergère ➔ Schafshirtin

accomplir l'exploit (m)

➔ Großtat vollbringen

occuper ➔ hier: innehaben

en gros ➔ im Grunde

progresser

➔ im Anmarsch sein

fuir ➔ fliehen

prier ➔ beten

épargner ➔ verschonen

contourner ➔ umgehen

le cap ➔ Kurs, Richtung

prévenir ➔ warnen

frapper ➔ hier: plagen

le mensonge ➔ Lüge

canoniser ➔ heiligsprechen

la colline ➔ Hügel

enterrer

➔ beisetzen

remporter ➔ gewinnen

se soumettre ➔ sich ergeben

la Commune de Paris est proclamée sur la place de l'Hôtel de Ville. Cette insurrection, au cours de laquelle 20000 communards seront tués, est écrasée deux mois plus tard.

Louise Michel est institutrice. Son engagement social est très grand. Elle met par exemple son savoir au service des ouvrières. Elle fréquente également les milieux révolutionnaires. Le 18 mars 1871, elle est en première ligne des combats sanglants qui opposent les communards à l'armée régulière mise en place par le gouvernement français allié aux Prussiens. Après l'écrasement de la Commune, elle est condamnée à la déportation en Nouvelle-Calédonie. Elle y reste une dizaine d'années pendant lesquelles elle apprend la langue des Calédoniens et les instruit. Dès son retour, elle reprend son activité politique dans le camp des anarchistes. Elle sera souvent arrêtée.

Louise Michel meurt le 9 janvier 1905. Une foule de 120000 personnes accompagne son convoi funéraire.

Répondez aux questions de Jean-Yves :

### Questions :

1. Aux côtés de quel roi Geneviève est-elle inhumée?
2. Quel était le métier de Louise Michel?

### Solutions :

1. Elle est inhumée aux côtés du roi Clovis.
2. Elle était institutrice.

### 03. Aide à la compréhension M

Revenons ensemble à quelques mots utilisés à plusieurs reprises dans le sujet que vous venez d'écouter. À commencer par la locution « faire défaut ». Vous connaissez le verbe « faire », mais ignorez peut-être la signification du mot « défaut ». Alors, qu'est-ce qu'un « défaut » ? Un « défaut » est le contraire d'une « qualité ».

#### Mais encore ?

Eh bien, un « défaut », pour exprimer simplement, c'est ce qui empêche quelque chose d'être parfait ou de fonctionner correctement. On dira par exemple :

l'insurrection (f) ▶ Aufstand

le communard ▶ Mitglied  
der Pariser Kommune

écraser ▶ niederschlagen

l'institutrice (f) ▶ Lehrerin

l'ouvrière (f) ▶ Arbeiterin

le combat ▶ Kampf

sanglant ▶ blutig

qui opposent

▶ hier: zwischen

mettre en place ▶ aufstellen

condamner ▶ verurteilen

dans le camp ▶ im Lager

arrêter ▶ verhaften

la foule ▶ Menschenmenge

le convoi funéraire

▶ Trauerzug

inhumer

▶ beisetzen

à plusieurs reprises

▶ mehrfach

la locution ▶ Redewendung

ignorer ▶ hier: nicht kennen

mais encore ▶ aber was noch?

exprimer ▶ ausdrücken

empêcher ▶ hindern

«Ce diamant n'a aucun défaut. C'est pourquoi il vaut très cher.»

«Ma montre a sans doute un défaut de fabrication, car elle s'arrête très souvent.»

Les faiblesses du caractère humain sont également des «défauts».

«Alexandre a beaucoup de qualités, mais il a un gros défaut: il est jaloux.»

Bon, alors, «faire défaut»?

«Faire défaut», c'est «manquer de quelque chose», «ne pas en avoir assez».

Dans notre rubrique concernant Geneviève, nous avons écrit «quand l'ambition fait défaut aux hommes». C'est une autre manière de dire: «Quand les hommes n'ont pas assez d'ambition.»

On pourrait aussi revenir sur le verbe «épargner» qui a plusieurs sens assez éloignés les uns des autres. Dans notre texte, les Huns épargnent la vie des Parisiens. Qu'est-ce que ça veut dire?

Ça veut dire qu'ils ne les tuent pas, qu'ils leur laissent la vie sauve. Dans ce sens, «épargner» se traduit en allemand par «verschonen».

Quels sont les autres sens d'«épargner»?

Le plus courant, c'est «économiser», «mettre de l'argent de côté».

«J'épargne depuis une dizaine d'années pour m'acheter une maison.»

«Sparen» en allemand.

Oui. Et l'«épargne», c'est l'argent qu'on économise pour le dépenser plus tard. On peut le mettre, par exemple, à la «Caisse d'Épargne» qui est la «Sparkasse» française.

On n'«épargne» pas que l'argent. On peut aussi «épargner» des choses dont on risque de manquer pour diverses raisons. Je te laisse trouver un exemple.

Ah, eh bien... Euh...

«Nous n'avons pas pris assez d'eau et de nourriture pour cette longue randonnée. Il va falloir les épargner.»

Très bon exemple. Voyons encore un dernier mot: «sanglant». Il est utilisé dans le texte sur Louise Michel, dans la phrase «elle est en première ligne des combats sanglants».

«Sanglant» est un adjectif qui vient de «sang».

Das Blut.

Est «sanglant» ce qui est couvert de sang ou fait couler le sang.

Des combats «sanglants», ce sont des combats où le sang coule beaucoup. Un vêtement

valoir ► wert sein

la faiblesse ► Schwäche

jaloux, se ► eifersüchtig

concernant ► über

éloigné, e ► weit entfernt

laisser la vie sauve à qn

► jn am Leben lassen

dépenser ► ausgeben

la randonnée ► Wanderung

couvrir ► bedecken

couler ► fließen

«sanglant» est un vêtement couvert de sang. Le terme «sanglant» ne s'applique pas à une viande dont la chair reste rose après cuisson. On dira «saignante». «*Englisch*» en allemand. «Saignant» vient du verbe «saigner» – bluten.

## LANGUE

### 04. Compréhension orale, niveau B1 M

Nous passons maintenant à la partie langue. Nous commençons avec de la compréhension orale.

– Bonjour monsieur Meunier, je me présente, je m'appelle François Martinez. Je travaille pour l'institut de sondages IFS. Nous menons actuellement une enquête au sujet des intentions de vote des Français à l'élection présidentielle à venir. Auriez-vous quelques minutes pour répondre à des questions ?

– Euh, combien de temps dure votre sondage ?

– Moins de dix minutes, en principe.

– D'accord, allons-y, alors.

– Merci beaucoup, monsieur Meunier. Première question : connaissez-vous la date de l'élection présidentielle de 2022 ?

– Je crois que c'est en mai, mais je ne sais pas quel jour exactement. C'est quand ?

– Merci pour votre réponse. Le premier tour est le 10 avril et le second tour le 24 avril. Question suivante : sur une échelle de zéro à dix, voterez-

vous le 10 avril ? Zéro veut dire «je suis sûr de ne pas voter», cinq «je ne sais pas du tout» et dix veut dire «je suis sûr de voter»

– Euh, disons cinq, je ne sais pas si j'irai voter le 10 avril.

– Merci. Quels candidats et candidates connaissez-vous ?

– Euh comme ça, de mémoire ? Eh bien, je connais Éric Zemmour, Emmanuel Macron, Marine Le Pen, Jean-Luc Mélenchon, Anne Hidalgo... Et je crois que c'est tout. Ah non, il y a aussi Jadot, Yannick Jadot, des Verts. Je sais qu'il y a d'autres candidats, mais je ne me rappelle plus leurs noms.

– Merci. Avez-vous voté lors des élections présidentielles de 2017 ?

– Oui.

– Merci. À vos yeux, l'élection présidentielle d'avril 2022 est-elle sans importance, moyennement importante ou très importante ?

#### s'appliquer à

► angewendet werden für

#### le sondage/l'enquête (f)

► Umfrage

mener ► durchführen

au sujet de ► über

#### le premier tour

► erster Wahlgang

#### l'échelle (f) ► Skala

se rappeler ► sich erinnern

#### à vos yeux

► Ihrer Meinung nach

#### moyennement

► mittelmäßig

– Sans importance, moyennement importante ou très importante? Euh, je dirais « moyennement importante ».

– Merci. Dernière question: je vais citer des thématiques, pouvez-vous s'il vous plaît, me dire les trois qui sont, selon vous, les plus importantes au moment de choisir un candidat ou une candidate?

La protection de l'environnement

Le coût de la vie

L'insécurité

L'emploi

L'immigration

La bureaucratie,

la simplification des démarches administratives

La santé, la lutte contre le Covid-19

L'économie

L'Union européenne

– Alors, je vais dire: le coût de la vie, la simplification des démarches administratives et la protection de l'environnement.

– Et trouvez-vous que les candidats parlent suffisamment de ces questions?

– Ah non, c'est ça le problème!

– Monsieur Meunier, je vous remercie de m'avoir accordé un peu de votre précieux temps. Je vous souhaite une bonne journée.

## 05. Questions de compréhension orale B1

Répondez aux questions:

### Questions:

1. Pourquoi François Martinez appelle-t-il monsieur Meunier?

- A. Pour connaître son opinion à propos de la prochaine élection
- B. Pour lui demander de soutenir un candidat
- C. Pour lui expliquer comment voter aux prochaines élections

2. Vrai ou faux? Monsieur Meunier est sûr de voter en avril.

3. Vrai ou faux? Monsieur Meunier connaît les dates exactes des deux tours de l'élection d'avril 2022.

4. Monsieur Meunier a voté à l'élection de 2017.

citer ➔ nennen

selon vous

➔ Ihrer Meinung nach

l'environnement (m)

➔ Umwelt

l'emploi (m) ➔ Arbeit

la démarche administrative

➔ Behördengang

la lutte ➔ Kampf

suffisamment ➔ ausreichend

accorder du temps à qn

➔ sich für jn Zeit nehmen

précieux, se ➔ wertvoll

soutenir ➔ unterstützen

**Solutions :**

1. Réponse A. François Martinez appelle monsieur Meunier pour connaître son opinion à propos de la prochaine élection.
2. Faux, il n'est pas sûr de voter en avril.
3. Faux, il ne connaît pas les dates exactes des deux tours de l'élection d'avril 2022.
4. Réponse : vrai. Il a voté à l'élection de 2017.

**06. Grammaire. L'accord du participe passé F**

La phrase que j'ai dite et non «dit», la lettre que j'ai écrite et non «écrit», les promesses que j'ai faites et non «fait». Oublier d'accorder le participe passé dans ces situations est une erreur courante, même parfois chez des francophones. Il existe des règles, nous allons vous donner les principales.

Nous n'allons pas parler des cas très spéciaux, des exceptions bizarres que peu de personnes connaissent.

Ah non ? C'est dommage.

Commençons par la situation la plus courante. Dans une phrase de base, le participe passé (mangé, fait, eu...) ne change pas en fonction de l'objet (une pomme, un exercice, un cadeau...).

On dit «j'ai fait un exercice» et «j'ai fait une promesse». Dans les deux cas «fait» s'écrit «f-a-i-t». – Mais attention si cet objet (l'exercice, la promesse) est placé avant le verbe, on doit accorder le participe passé, c'est-à-dire ajouter un «e»

pour le féminin et un «s» pour le pluriel. On dira ainsi : «l'exercice que j'ai fait était facile», mais «j'ai tenu la promesse que j'ai faite».

Ou «que j'avais faite», au plus-que-parfait.

Nous avons choisi cet exemple exprès, car on entend la différence de terminaison «fait» ou «faite». Mais dans la grande majorité des cas, l'accord du participe passé se remarque seulement à l'écrit.

Deuxième règle : avec l'auxiliaire «être», on accorde normalement le participe passé. On dit par exemple : «Molière est mort en 1673», mais «Jeanne d'Arc est morte en 1431».

Faisons ensemble quelques exemples.

Laquelle de ces deux phrases est correcte ?

«Il a pris la voiture» ou

«il a prise la voiture» ?

La phrase correcte est : «Il a pris la voiture».

Je vais prendre un autre exemple : «J'ai lu la lettre que tu as écrit» ou «j'ai lu la lettre que tu as écrite». Quelle est la forme correcte ?

la promesse ➤ Versprechen

courant,e ➤ häufig

principal,e ➤ wichtigster

l'exception (f) ➤ Ausnahme

en fonction de

➤ im Zusammenhang mit

l'exercice (m) ➤ Übung

ajouter ➤ hinzufügen

exprès ➤ absichtlich

se remarquer ➤ auffallen

l'auxiliaire (m) ➤ Hilfsverb



La phrase «j'ai lu la lettre que tu as écrite» est la forme correcte. Et si j'écris «je l'ai lue», en parlant toujours de LA lettre, comment s'écrit «lue»?

Dans ce cas «lue» s'écrit «l-u-e», car on parle de LA lettre. L'objet («l' apostrophe») est placé avant le verbe dans ta phrase : «je l'ai lue».

Voici donc pour les deux règles les plus importantes. Je les répète pour vous : on accorde le participe passé avec l'auxiliaire «être». Avec l'auxiliaire «avoir» on fait l'accord uniquement si l'objet (le complément d'objet direct) est placé avant le verbe dans la phrase. Si vous maîtrisez ces deux règles, vous éviterez bien des erreurs. Mais il existe des cas plus complexes, que nous étudierons une autre fois.

Plus tard, plus tard.

Mais quand ? Bientôt, j'espère.

Un autre jour ! Après la pandémie, voilà.

## 07. Prononciation. Le son [ɲ] comme dans «Avignon» F

Écoutez d'abord le texte, que vous retrouverez à la page 45 du magazine Écoute 3/22.

« Nous fêtons aujourd'hui la naissance d'Ariane. Ariane est née dans la montagne durant la nuit de Noël. Nous espérons qu'elle sera mignonne comme son papa et sa maman, maligne comme un singe et douce comme un agneau. Champagne pour tout le monde ! »

Vous avez entendu la différence entre le son [n] comme «panne» et [ɲ] comme dans «Avignon» ?

Je pense que c'était assez facile, la différence entre ces deux sons est plutôt nette.

Oui, ce qui peut être difficile, c'est de savoir quoi faire avec ces deux lettres, «g» et «n».

Normalement, «gn» se prononce [ɲ]. Comme en italien, et comme dans les mots «lasagne, montagne, digne, vigne». Même chose pour les noms propres «Agnès, Avignon, Perpignan».

D'ailleurs comment on le prononce précisément, comment on le produit, ce son [ɲ] ?

Traditionnellement et selon les dictionnaires, on le prononce en collant la langue au palais, et en «mouillant» le «n». En exagérant un peu, cela donne «montagnard».

On dirait l'accent russe ou d'une autre langue slave !

voici donc pour...

► das waren also ...

uniquement ► nur

maîtriser ► beherrschen

éviter ► vermeiden

bien des ► hier: viele

la naissance ► Geburt

durant ► in, während

mignon,ne ► süß

malin, maligne ► schlau

le singe ► Affe

doux,ce ► sanft

l'agneau (m) ► Lamm

net,te ► deutlich

digne ► würdig

la vigne ► Weinrebe

coller ► kleben

la langue ► Zunge

le palais ► Gaumen

mouiller ► benetzen

exagérer ► übertreiben

le montagnard

► Bergbewohner

C'est possible. Aujourd'hui, cette prononciation disparaît peu à peu. On la prononce aujourd'hui en général comme «n-i», donc «Pagnol» comme «panier».

Tu peux prononcer quelques mots avec «gn» pour donner plus d'exemples, Jean-Paul? Champignon, châtaigne, bagne, pagne, gagner, champagne, campagne, espagnol, baignoire.

Bon, parlons maintenant d'un sujet qui te tient à cœur, Jean-Paul, les exceptions.

Ah!

Tiens, puisque c'est ton sujet favori, parle-nous de ces cas dans lesquels «g-n» ne se prononce pas [ɲ]. Oui, dans certains mots, les deux lettres «g-n» se prononcent différemment. Comme dans «diagnostic, agnostique, stagner ou encore gnou».

C'est mon préféré, ce gnou. Rien à voir avec le genou, cette partie des jambes, bien sûr! On sent bien que c'est un son rare en français, ce [ɲ]. Je trouve qu'il donne un côté exotique à ce mot de «gnou», comme l'animal, en fait.

## BRÈVE

### 08. La merveille des mers **D**

La merveille des mers

C'est un véritable titan qui est sorti des chantiers de Saint-Nazaire, en novembre dernier. Le Wonder of the Seas est le plus gros paquebot du monde. Vouant sous pavillon des Bahamas, ce

navire de croisière de 362 mètres de long, large de 66 mètres, transportera 9000 personnes à son bord pour des excursions sur les eaux asiatiques. Façonnée pendant trois ans pour un coût de plus d'un milliard d'euros, cette «merveille des mers» invite aux vacances démesurées: 35 bars, 20 restaurants, un casino, une salle de spectacle, 15 piscines, des jacuzzis suspendus, une patinoire, un bowling, une tyrolienne de 24 mètres, 2 murs d'escalade, 2 théâtres dont un aquatique, un parc doté de 20000 plantes, un minigolf, un jeu laser, un carrousel, un simulateur de surf... Les détracteurs de ce colosse lui reprochent d'être glouton en énergie. L'armateur se défend en vantant un navire plus vert que ses prédécesseurs: 30% de gaz à effet de serre en moins.

disparaître ► verschwinden

la châtaigne ► Kastanie

le bagne ► Gefängnis,  
Strafkolonie

le pagne ► Lendenschurz

tenir à cœur à qn

► jm am Herzen liegen

tiens... ► schau ...

la merveille ► Wunder

le chantier ► Werft

voguer ► fahren

façonné,e ► gebaut

démesuré,e

► überdimensional

la patinoire ► Eislaufbahn

la tyrolienne ► Seilrutsche

le mur d'escalade

► Kletterwand

doté,e de ► mit

le détracteur ► Kritiker

reprocher ► vorwerfen

le glouton en énergie

► Energiefresser

l'armateur (m) ► Reederei

vanté ► anpreisen

le prédécesseur ► Vorgänger

le gaz à effet de serre

► Treibhausgas

Répondez aux questions de Jean-Yves :

### Questions :

1. Combien de personnes le *Wonder of the Seas* peut-il transporter ?
2. Vrai ou faux ? Le *Wonder of the Seas* est glouton en énergie.

### Solutions :

1. Il peut transporter 9000 personnes.
2. Faux. Il produit 30% en moins de gaz à effet de serre que ses prédécesseurs.

## POLAR

### 09. Et si... (3/4)

Et si l'histoire de France ne s'était pas exactement déroulée comme nous la connaissons ? C'est l'idée que développe notre auteur Camille Larbey dans les quatre épisodes de ce polar pas comme les autres.

Dans ce volet, ce n'est pas Berlin qui a été séparée en deux par un mur, mais Paris.  
Et si... de Camille Larbey. Troisième épisode.

Le Mur de Paris 1945 : la jonction entre les Alliés et les Soviétiques se fait à Paris. Plus tard, la ville est coupée en deux par un mur infranchissable.

Novembre 1989 : Masha, une jeune femme habitant le secteur soviétique, a rendez-vous avec sa meilleure amie, Karolin. Depuis les marches du Sacré-Cœur, Masha observe Paris. Le soleil couchant se reflète sur la tour Eiffel. Celle-ci semble à la fois si loin et si proche. Masha aimerait monter tout en haut, pour sentir l'air frais et le vent balayer ses cheveux. Elle tend son bras et ouvre la main. Comme si elle pouvait tenir la petite tour métallique dans sa paume, la prendre et la mettre dans sa poche. Elle referme la main. La tour Eiffel est toujours là. Inaccessible. Plantée dans le secteur Ouest. Et Masha est toujours là. Malheureuse. Coincée dans le secteur Est. Comme tous les jeudis soir, elle s'apprête à retrouver sa meilleure amie, Karolin. C'est leur rituel : elles se donnent rendez-vous, soit dans un café, soit au cinéma. Soit dehors, durant les beaux jours. Elles se connaissent depuis l'école. Quand Karolin

se dérouler ▶ ablaufen

développer

▶ hier: ausarbeiten

le volet ▶ Teil

la jonction

▶ Zusammenschluss

infranchissable

▶ unüberwindbar

à la fois ▶ zugleich

balayer

▶ hier: streichen durch

tendre ▶ ausstrecken

la paume ▶ Handfläche

inaccessible ▶ unerreichbar

plantée ▶ hier: aufgestellt

coincée ▶ hier: feststeckend

s'apprêter à

▶ im Begriff sein zu

soit... soit...

▶ entweder ... oder ...

défendit Masha face à la vilaine Antonia, leur amitié fut scellée à jamais. Depuis ce jour, elles sont inséparables. Elles partagent tout : les joies, les peines, les doutes, les problèmes de cœur ou de boulou. Karolin est la seule personne à qui Masha a confié son envie de passer à l'Ouest. À ses parents, elle n'ose rien dire. Ils ne comprendraient pas. Sa mère est une fervente militante du Parti. Quant à son père, c'est le genre d'homme qui ne parle pas. Il passe ses journées à réparer des voitures dans un garage près du canal Saint-Martyn. Masha travaille à l'accueil de Beaubourgski, un centre d'art qui expose les plus grands artistes du bloc soviétique. Un job peu intéressant. Elle préférerait être guide. Mais pour cela, il faut s'inscrire au Parti. L'obligation lui est inacceptable. Son refus provoque souvent de grosses disputes avec sa mère. Karolin, elle, a fini par prendre sa carte, alors qu'elle déteste le Parti. C'était le seul moyen pour évoluer dans l'administration où elle travaille. De son côté, Masha s'ennuie un peu plus chaque jour et rêve de visiter les musées de Paris-Ouest : Orsay, le Louvre, le Grand Palais. Elle pourrait enfin voir en vrai les œuvres d'Andy Warhol, Jean-Michel Basquiat, Marcel Duchamp ou Joan Miró, interdites de ce côté-ci du Mur. Karolin attend un enfant. Elle doit accoucher dans six mois. Masha sait bien qu'une fois le bébé là, leurs rendez-vous du jeudi se feront rares. Elle a longuement réfléchi à son évasion. Un

jour, un de ses amis a réussi à traverser le Mur, caché dans une voiture. Un moyen très risqué. À chaque checkpoint, les soldats n'hésitent pas à démonter tout le véhicule au moindre doute. Masha est une excellente nageuse. Adolescente, elle a même reçu une médaille. Passer à l'Ouest à la nage semble une bonne option, mais le courant de la Seine est trop fort. Plusieurs personnes se sont déjà noyées. On raconte qu'une nuit, un homme s'est envolé en parapente depuis Montmartre. On dit aussi qu'il a été abattu avant d'atteindre le Mur. Masha ne veut choisir ni la route, ni l'eau, ni les airs. Elle passera sous la terre. La police a fermé les catacombes, mais il reste des tunnels secrets et des passages qui ne figurent sur aucune carte. L'ami d'un ami qui connaît les catacombes comme sa poche est d'accord pour la faire passer. Masha se retourne

**vilain,e** ► böse, gemein

**sceller** ► besiegeln

**à jamais** ► für immer

**inséparable** ► unzertrennlich

**le boulou** ► Job

**fervent,e** ► leidenschaftlich

**la militante** ► Anhängerin

**quant à...** ► was ... betrifft

**l'accueil (m)** ► Empfang

**s'inscrire à qc**

► etw. beitreten

**le refus** ► Weigerung

**prendre sa carte**

► hier: der Partei beitreten

**alors que** ► obwohl

**détester** ► hassen

**accoucher** ► entbinden

**se faire** ► hier: werden

**l'évasion (f)** ► Flucht

**le doute** ► Zweifel

**le courant** ► Strömung

**se noyer** ► ertrinken

**le parapente** ► Gleitschirm

**abattre** ► abschießen

et observe la basilique du Sacré-Coeur et ses dômes bleu, vert, jaune et orange. 20 ans déjà que les autorités les ont repeints aux couleurs de la cathédrale sur la place Rouge de Moscou. Sur la porte de sa chambre, Masha a accroché une vieille carte postale de la basilique, lorsque celle-ci était encore toute blanche. Maintenant, avec toutes ces couleurs vives, elle trouve que le monument ressemble à un gros gâteau trop sucré. Elle le surnomme «le Sacré-éccœurant». Cela fait bien rire Karolin.

«Masha!»

La jeune rêveuse sort brusquement de ses pensées. Karolin l'appelle à grands cris, tout en grimant les marches deux par deux. Elle arrive essoufflée à sa hauteur et lui donne la nouvelle: «Masha! Tu n'es pas au courant? Le Mur! Il est tombé! On peut aller à l'Ouest! Viens! La police laisse passer les gens au checkpoint Barbès!» Karolin prend Masha par la main. Ensemble, elles dévalent l'escalier. Au fur et à mesure que la clameur de la ville s'élève, le cœur de Masha devient de plus en plus léger.

## 10. Questions et réponses du polar M

Répondez aux questions posées par Jean-Yves:

### Questions:

1. Dans quel secteur se trouve la tour Eiffel? Le secteur Est ou le secteur Ouest?
2. Masha a-t-elle confié son envie de passer à l'Ouest à ses parents?
3. Vrai ou faux? Bonne nageuse, Masha veut passer à l'Ouest à la nage.

### Solutions:

1. La tour Eiffel se trouve dans le secteur Ouest.
2. Non. Elle n'en a parlé qu'à son amie Karolin.
3. Faux. Elle veut emprunter un tunnel.

## DITES-LE AUTREMENT

### 11. Beurk M

Dans cette rubrique, nous apprenons à faire la différence entre les registres de langue. Vous allez entendre un court dialogue écrit dans le

<u>le dôme</u>	► Kuppel
<u>repeindre</u>	► neu anstreichen
<u>surnommer</u>	► umbenennen, taufen
<u>éccœurant,e</u>	► ekelhaft
<u>grimper</u>	► hinaufsteigen
<u>essoufflé,e</u>	► außer Atem
<u>dévaler</u>	► hinunterstürzen

<u>la clameur</u>	► Geschrei
<u>s'élèver</u>	► hier: zunehmen
<u>confier</u>	► anvertrauen
<u>faire la différence</u>	► unterscheiden

registre courant qui est celui employé dans la vie de tous les jours. Puis nous écouterons le même dialogue, mais cette fois-ci dans le registre familier, celui qu'on utilise entre amis, dans un contexte plus décontracté.

Dans notre dialogue, Marc et Bruno déjeunent à la cafétéria.

**Marc:** Tu as pris quoi?

**Bruno:** Des lasagnes. Mais regarde, elles ont l'air bizarres.

**Marc:** Ce n'est pas très appétissant, c'est sûr!

**Bruno:** Et puis elles ne sont pas bonnes du tout! Beurk!

**Marc:** On dirait même qu'il y a des petites bêtes dedans!

**Bruno:** De quoi?!

**Marc:** Non je plaisante!

**Bruno:** Tu sais, je crois que je vais finir par apporter mon repas au lieu de manger à la cafétéria!

**Marc:** Oui, je pense que c'est une bonne idée!

Ce dialogue dans le registre courant ne pose sans doute aucun problème à votre compréhension, à part, peut-être, l'interjection «beurk» – ou «berk» – qui exprime le dégoût. Autre interjection exprimant la répugnance – un synonyme de dégoût –, «pouah!».

«Pouah! Qu'est-ce que ça sent mauvais ici!»

Le dialogue dans le registre familier est plus difficile à comprendre à cause de l'utilisation de termes issus du parler populaire, de l'argot ou de l'utilisation d'expressions de la langue courante. Écoutez-le bien. Nous reviendrons ensuite sur les termes employés dont la signification a pu vous échapper.

**Marc:** T'as pris quoi?

**Bruno:** Des lasagnes, mais regarde ça, elles ont l'air trop chelou.

**Marc:** Ouais, c'est pas appétissant!

**Bruno:** Et puis, elles sont vraiment dégueu! Beurk!

**Marc:** On dirait même qu'il y a des bêtes dedans!

**Bruno:** Quoi?!

**Marc:** Mais non, j'rigole!

**Bruno:** Tu sais, j crois que j'vais finir par apporter ma bouffe au lieu de manger à la cafèt.

**Marc:** Ouais, bonne idée!

courant ➔ geläufig

employé,e ➔ verwendet

décontracté,e

➔ ungezwungen

avoir l'air ➔ aussehen

beurk ➔ igitt

on dirait que

➔ es sieht so aus, als ob

la bête ➔ Vieh

plaisanter/rigoler

➔ scherzen, Spaß machen

au lieu de ➔ anstatt ... zu

exprimer ➔ ausdrücken

le dégoût ➔ Ekel

l'argot (m) ➔ Slang

échapper ➔ entgehen

chelou (fam.) ➔ komisch

dégueu (ugs.) ➔ ekelhaft

la bouffe (fam.) ➔ Essen

la cafèt (fam.) ➔ Cafeteria

Le «verlan» n'a désormais plus de secret pour vous. Nous vous avons en effet souvent expliqué qu'il s'agissait de cet argot où l'on inverse les syllabes des mots. C'est le cas de «chelou», dans notre dialogue. Inversez les syllabes de «chelou» et vous obtiendrez «louche». L'adjectif «louche» s'emploie au sujet de quelqu'un ou de quelque chose qui ne semble pas clair, qui paraît bizarre ou ambigu.

«Cet hôtel a l'air trop louche. Je préfère ne pas y dormir.»

«Ce banquier a l'air louche. Je ne vais pas lui confier mes économies.»

L'expression «c'est louche» peut se traduire en allemand par «*da stimmt was nicht*» ou «*das ist komisch*». Autre mot d'origine populaire employé dans notre deuxième dialogue: «dégueu». «Dégueu» est une abréviation de «dégueulasse». Qu'est-ce qui est «dégueulasse» – et donc «dégueu»? Ce qui est «sale» ou «mauvais». Ce terme s'applique à presque tout.

«Cette salle de bains est dégueulasse.»

(Cette salle de bain est très sale.)

«Ce vin est dégueulasse!»

(Il est très mauvais.)

L'expression «pas dégueulasse» signifie «assez bon» pour quelque chose qui se boit ou qui se mange.

«Dis-donc, il est pas dégueulasse ton petit vin.»

Enfin, l'adjectif «dégueulasse» peut également s'employer au sujet d'un comportement injuste ou malhonnête.

«On a perdu le match sur une erreur d'arbitrage. C'est vraiment dégueulasse!»

Le verbe «rigoler» est un synonyme familier de «rire».

«Quand on se voit entre copains, on rigole beaucoup.»

Quant à «rigolo», c'est un synonyme lui aussi familier des adjectifs «amusant», «drôle» ou «comique». Le féminin de «rigolo» est «rigolote».

«Ce clown est rigolo.»

«Agathe nous a raconté une blague très rigolote pendant le dîner.»

**désormais** ► jetzt

**en effet** ► tatsächlich

**s'agir de** ► sich handeln um

**obtenir** ► erhalten

**s'employer**

► verwendet werden

**ambigu, uê** ► zweideutig

**les économies (f/pl)**

► Ersparnisse

**l'abréviation (f)** ► Kurzform

**dis-donc** ► sag mal

**le comportement**

► Verhalten

**malhonnête**

► unehrlich, betrügerisch

**l'erreur (f) d'arbitrage**

► Fehlentscheidung des

Schiedsrichters

**la blague** ► Witz

## LANGUE

### 12. Les tics de langage **M**

Chaque année, les journaux et les magazines dressent une liste des mots à la mode, des expressions qui font florès – qui obtiennent du succès – et des tics de langage qui ne veulent rien dire, mais qu'on emploie sans même se poser de questions. Nous en avons sélectionné quelques-uns pour vous.

Commençons par l'expression « je reviens vers vous » employée avec excès dans le monde du travail. Exemple d'utilisation...

« J'ai bien reçu votre mail. Je reviens vers vous dès que possible. »

Comme souvent, cette expression est une traduction littérale d'un terme anglais. Ici, il s'agit de « I'll get back to you ». L'Académie française recommande d'éviter cet anglicisme et d'utiliser une expression bien de chez nous comme « Je reprends contact avec vous » ou « Je vous rappelle plus tard ».

Autre anglicisme adopté sans raison dans le monde du travail en France, le mot « feedback ». En effet, pourquoi utiliser un mot que Shakespeare n'employait même pas quand nous avons dans la langue de Molière un terme tout à fait adéquat comme...

... Comme « compte rendu ».

Ainsi, ne dites plus...

« Vous me ferez un feedback de la réunion. »

Mais...

« Vous me ferez un compte rendu de la réunion. »

C'est quand même plus beau, non ?

Voyons maintenant deux tics de langage qui peuvent rapidement devenir agaçants, d'autant plus que ceux qui les emploient ne se privent pas de s'en servir à gogo – sans compter.

Il s'agit de l'expression « à la base » et de l'adverbe « tout à fait ».

« À la base, j'étais d'accord avec toi, mais j'ai changé d'avis. »

« À la base, Justine est professeur. Puis, elle est devenue journaliste. »

Cet affreux tic a plusieurs équivalents beaucoup plus élégants en français: « au début », « d'abord », « dans un premier temps », etc.

Ainsi, il est préférable de dire...

**dresser** ➔ erstellen

**faire florès/obtenir du succès**

➔ Erfolg haben

**employer** ➔ gebrauchen

**sélectionner** ➔ auswählen

**recevoir** ➔ erhalten

**littéral,e** ➔ wortwörtlich

**bien de chez nous**

➔ heimisch

**ainsi** ➔ also

**agaçant,e** ➔ nervig

**d'autant plus que** ➔ zumal

**ne pas se priver**

➔ hier: sich nicht scheuen

**à gogo** ➔ reihenweise

**l'avis (m)** ➔ Meinung

**affreux,se** ➔ schrecklich



« Dans un premier temps, j'étais d'accord avec toi, mais j'ai changé d'avis. »

« Justine a d'abord été professeur. C'est ensuite qu'elle est devenue journaliste. »

L'adverbe « tout à fait » peut être employé dans le sens de « entièrement » ou « complètement ».

« Mon dessin n'est pas tout à fait fini. »

« Mon dessin n'est pas complètement fini. »

Mais on ne peut en aucun cas utiliser « tout à fait » à la place de « oui » ou de « bien sûr » comme le font nombre de nos compatriotes.

Exemples :

« Auriez-vous du thé au jasmin ? – Tout à fait ! »

« Savez-vous danser le cha-cha-cha ? – Tout à fait ! »

Ne suivez donc pas ce mauvais exemple.

De nombreuses expressions utilisées par les adolescents – les ados – font aussi partie de ces tics de langage qu'il vaut mieux éviter. En voici deux très contagieuses que les adultes emploient de plus en plus. « Être en mode » et « ça marche ».

« Être en mode » exprime ironiquement une manière d'être. On dira, par exemple :

« Élodie est arrivée à son rendez-vous en mode zombie – Élodie n'était pas encore complètement réveillée quand elle est arrivée à son rendez-vous. »

Après « en mode », on place parfois une interjection exprimant une humeur :

« Aujourd'hui, je suis en mode waw ! – Aujourd'hui,

je m'étonne de tout ce que vois ! »

... ou un bout de phrase qui résume notre attitude du moment :

« Les ennuis s'accroissent, mais je reste en mode tu gères – Les ennuis s'accroissent, mais je contrôle la situation. »

Le sens correct de « en mode » s'applique habituellement à des objets. On met un appareil photo en « mode portrait » ou un téléphone en « mode économie d'énergie ».

Un dernier tic de langage qui a le don d'agacer les puristes : « ça marche ! » « Ça marche » est malheureusement très répandu et remplace « d'accord », « entendu » ou tout simplement « oui ».

« On va dîner au restos ce soir ? – Ça marche ! »

« Un chinois, ça te dirait ? – Ça marche ! »

« Bon, alors je passe te prendre à 20 heures ? – Ça marche ! »

Convenons que ça peut devenir lassant.

en aucun cas ► auf keinen Fall

le compatriote ► Landsmann

il vaut mieux ► es ist besser

contagieux, se ► ansteckend

la manière d'être

► Verhalten, Lebensweise

l'humeur (f)

► Stimmung, Laune

s'étonner ► staunen

l'ennui (m) ► Problem

gérer ► es im Griff haben

avoir le don de

► die Fähigkeit haben zu

répandu, e ► verbreitet

remplacer ► ersetzen

convenons que... ►

Einigen wir uns darauf, dass ...

lassant, e ► ermüdend,

langweilig

## POLITIQUE

### 13. L'élection présidentielle en France **M**

« Dans les prochaines années, la France va devoir affronter de grandes mutations écologiques, économiques, industrielles, éducatives, sociales. Nous avons besoin d'une France qui puisse faire des choix courageux, audacieux et sérieux. »

Pour l'ancien président François Hollande, l'enjeu de cette élection présidentielle est plus important que jamais. En plus d'accompagner ces « grandes mutations », le prochain président, devra aussi soigner les plaies d'une société qui encaisse, depuis ses cinq ans, des chocs majeurs : l'irruption d'un terrorisme islamiste sanglant, des affrontements violents lors de la crise des Gilets jaunes et l'épidémie de Covid-19.

En septembre 2021, l'institut Ipsos publiait une enquête sur l'état de la société française.

« Les Français expriment une forte demande d'ordre et d'autorité. Leur défiante à l'égard des étrangers reste forte, et leur inquiétude face à l'islam politique s'est renforcée, » indiquait l'institut. « Le rejet de la mondialisation est plus fort que jamais. Sur le plan économique, les Français sont en demande de protection très forte. »

Comment ces états d'âme vont-ils se traduire dans les urnes ? Quelle personnalité les Français jugeront-ils la plus à même de répondre

à cette demande de protection ? Qui sera le prochain président de la République le 24 avril 2022 ? Emmanuel Macron repartira-t-il pour un second mandat, ou bien les Français opteront-ils une fois de plus pour le changement ? Pendant longtemps, le scénario d'un nouveau duel entre Emmanuel Macron et Marine Le Pen s'était installé dans les esprits, comme une fatalité. Mais, tout comme les autres campagnes présidentielles, celle-ci est riche en rebondissements : l'irruption dans les débats, en septembre 2021, du polémiste d'extrême droite, Éric Zemmour, a rebuttu les cartes. Concurrencé dans les sondages par cet ancien journaliste, Marine Le Pen n'a plus la garantie de passer au second tour.

**affronter** ➔ sich stellen

**la mutation** ➔ Veränderung

**audacieux,se** ➔ kühn

**l'enjeu (m)** ➔ das, was auf dem Spiel steht

**soigner** ➔ heilen

**la plaie** ➔ Wunde

**encaisser** ➔ verkraften

**l'affrontement (m)**

➔ Auseinandersetzung

**l'enquête (f)/le sondage**

➔ Umfrage

**la défiance** ➔ Misstrauen

**l'inquiétude (f)** ➔ Sorge

**le rejet** ➔ Ablehnung

**la mondialisation**

➔ Globalisierung

**le plan** ➔ Ebene

**l'état (m) d'âme**

➔ Stimmung

**juger qn à même**

➔ jn für fähig halten

**la fatalité**

➔ Unabwendbarkeit

**la campagne présidentielle**

➔ Präsidentschaftswahlkampf

**le rebondissement**

➔ neue Entwicklung

**l'irruption (f)**

➔ plötzliches Auftauchen

**rebuttu les cartes**

➔ die Karten neu mischen

**le second tour**

➔ zweiter Wahlgang

Toutefois, la campagne n'est pas finie. Nous ne sommes pas à l'abri d'une nouvelle surprise. Viendra-t-elle des candidats de la gauche ou de la droite républicaine, trop vite enterrés par les sondeurs? Les paris restent ouverts.

De quelle manière se déroule l'élection présidentielle qui aura lieu en France les 10 et 24 avril 2022?

L'élection présidentielle est un scrutin à deux tours. Cela signifie qu'un candidat, pour être élu dès le premier tour, doit rassembler plus de 50% des suffrages exprimés. Si ce n'est pas le cas, un second tour est organisé entre les deux premiers candidats du premier tour. Celui qui bénéficie de la majorité l'emporte.

Comment devenir candidat à l'élection présidentielle?

Pour prétendre à la présidence de la République, il faut disposer de 500 parrainages d'élus (sénateurs, députés, maires...). Les candidats pourront recueillir officiellement leurs parrainages entre le 30 janvier 2022 et le 4 mars 2022. La liste des candidats officiellement déclarés sera publiée dès le lendemain par le Conseil constitutionnel.

## HISTOIRE

### 14. Qui suis-je?

Dans ce « Qui suis-je », vous allez essayer de deviner le nom d'une femme politique française.

Je suis née en 1953 à Dakar, au Sénégal. Mon père est militaire et ma mère a élevé huit enfants dont moi. Mon père est très autoritaire. Bien trop. Alors ma mère le quitte pour aller vivre seule avec nous, ses enfants. Nous sommes pauvres, mais nous tenons le coup. Je suis une excellente élève. En 1978, j'entre à l'ENA, l'école prestigieuse dont sort la quasi-totalité des femmes et des hommes politiques.

**toutefois** ► gleichwohl

**être à l'abri de**

► geschützt sein vor

**enterré,e**

► beerdigt; hier: totgesagt

**le pari** ► Wette

**le scrutin** ► Wahl

**dès** ► bereits, schon

**rassembler** ► erhalten

**le suffrage exprimé**

► abgegebene Stimme

**bénéficiaire de qq/disposer de qq**

► über etw. verfügen

**emporter** ► gewinnen

**prétendre à qc**

► sich bewerben um

**le parrainage** ► Patenschaft

**recueillir** ► sammeln

**le lendemain**

► der folgende Tag

**le Conseil constitutionnel**

► frz. Verfassungsgericht

**deviner** ► erraten

**élever** ► großziehen

**tenir le coup** ► durchhalten

**l'ENA (f), École nationale d'administration**

► frz. Elite-Universität

**la quasi-totalité** ► fast alle

Accessoirement, j'y rencontre mon futur compagnon – je dis en effet «compagnon», car nous n'avons jamais été unis par le mariage. La même année, je rallie le Parti socialiste. C'est le début d'une fulgurante ascension. En 1981, François Mitterrand, qui vient d'être élu président de la République, me remarque et je rejoins l'Élysée en tant que conseillère. J'ai 28 ans. Quelques années plus tard, je suis élue députée puis j'obtiens mon premier poste de ministre. Bien que très occupée par mes fonctions, j'ai quatre enfants. En 2007, le Parti socialiste me désigne comme candidate à la présidence de la République. Je serai cependant battue par Nicolas Sarkozy.

Il s'agissait de Ségolène Royal. Ségolène Royal tentera de nouveau l'aventure en 2012, mais c'est son ancien compagnon, également père de ses enfants, qui sera désigné par le PS. François Hollande sera élu président de la République. Il fera de Ségolène Royal son ministre de l'Environnement.

## JEU

### 15. Cherchez l'intrus M

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Je vous donne trois mots. Deux d'entre eux sont des synonymes et le troisième a un

sens opposé. C'est celui que nous nommons l'intrus et que vous devez trouver.

François Hollande était donc le «compagnon» de Ségolène Royal – qui était par conséquent la «compagne» de François Hollande. On peut utiliser «compagne» ou «compagnon» au sujet d'une personne avec qui l'on vit sans être mariés, comme nous l'avons dit. Le «compagnon», dans un sens plus large, c'est celui qui nous accompagne dans une activité, une occupation ou une aventure humaine. Il peut également s'agir d'un animal ou d'un objet.

«Si l'on ne veut pas voyager seul, il faut trouver un compagnon de route.»

«Le chien est le meilleur compagnon de l'homme.»

«Le poêle à bois est le compagnon idéal de vos longues soirées d'hiver.»

**accessoirement**

► ganz nebenbei

**le compagnon**

► Lebensgefährtin

**rallier** ► sich anschließen

**fulgurant,e** ► rasant

**l'ascension (f)** ► Aufstieg

**élir** ► wählen

**la députée** ► Abgeordnete

**bien que** ► obwohl

**battre** ► besiegen, schlagen

**tenter l'aventure (f)**

► es versuchen

**l'intrus (m)** ► hier: aus der Reihe fallendes Wort

**le sens opposé** ► entgegen-gesetzte Bedeutung

**nommer** ► nennen

**par conséquent** ► folglich

**dans un sens plus large**

► im erweiterten Sinne

**le poêle à bois** ► Holzofen

Dans cet intrus, nous allons jouer avec des mots en relation avec le mariage. Deux de nos mots sont des synonymes de mari – *der Ehemann* – le troisième, un synonyme de «compagnon». Ce sera l'intrus qu'il vous faut trouver.

Voici les trois mots :

époux – concubin – conjoint

Saurez-vous dire lequel de ces trois est l'intrus ? L'intrus était «concubin». Les «concubins» vivent ensemble sans être mariés. On dit qu'ils vivent en «concubinage». Le «concubinage» est défini comme «une union stable et continue entre deux personnes». Ce statut peut être considéré comme une période d'essai avant une union officielle. Certains organismes accordent des droits aux concubins.

Mais ils restent assez réduits. Étymologiquement, le mot «concubin» vient du verbe latin *concubare* qui signifie «coucher avec».

Les «époux» sont unis par le mariage. «Hippolyte viendra au dîner avec son épouse.» «Les époux se doivent mutuellement respect, fidélité, secours et assistance.»

Le verbe «épouser» est synonyme de «se marier».

«Géraldine a épousé un Berlinois.»

Au sens figuré, le verbe «épouser» s'applique à quelque chose qui s'adapte exactement à quelque chose d'autre.

«La robe de Coralie épouse parfaitement les formes de son corps».

«Le skieur épouse les bosses de la piste en sous-plesse.»

Enfin, sont «conjointes» ceux qui sont unis par le mariage.

«Les conjoints des employés sont invités à la fête de fin d'année de l'entreprise.»

C'est le terme «conjoint» qui est utilisé dans les documents administratifs.

«Le conjoint survivant est héritier de son époux décédé.»

## COMPRÉHENSION ORALE

### 16. Balade en ville F

Dans cet exercice de compréhension, Fabrice, Marion et Nils veulent faire une petite balade touristique dans la ville d'Avignon.

#### la période d'essai

► Probezeit

#### l'organisme (m)

► hier: Organisation, Behörde

réduit,e ► gering

mutuellement ► gegenseitig

le secours ► Hilfe

#### au sens figuré

► im übertragenen Sinne

la bosse ► Buckel

en sous-plesse ► geschmeidig

survivant ► überlebend

l'héritier (m) ► der Erbe

décédé,e ► verstorben

**Marion:** Bon, les gars, vous êtes prêts ? On peut y aller ?

**Nils:** Oui, oui, j'ai tout ce qu'il faut pour la journée. À nous trois, Avignon!

**Fabrice:** Vous avez le plan du centre-ville ?

**Marion:** Oui, je l'ai. Alors, d'après le guide, les incontournables sont la place de l'Horloge, le Palais des Papes, le jardin du rocher des Doms, qui surplombe la ville, et le quartier des Teinturiers.

**Fabrice:** Sans oublier le célèbre pont d'Avignon ! Je tiens absolument à le voir !

**Nils:** Oui, j'ai d'ailleurs lu qu'il y avait un billet combiné pour visiter le pont et le Palais des Papes, ça peut valoir le coup, non ?

**Marion:** Bien sûr ! Voilà un bon programme pour aujourd'hui, je trouve. Et regardez, au bout de cette rue piétonne, il y a la place des Carmes. J'ai entendu dire qu'elle était très animée le soir. C'est là que les étudiants vont boire un verre.

**Nils:** Super, on pourra y aller ce soir, alors ! Et demain soir, j'irais bien me faire une toile à l'Utopia. C'est un ciné d'art et d'essai situé dans un ancien théâtre. Un lieu à ne pas louper apparemment !

**Fabrice:** Ça me va ! Et demain, je vous propose de traverser le Rhône, pour passer la journée sur l'île de la Barthelasse. C'est le poumon vert d'Avignon, on peut même en faire le tour à vélo.

**Nils:** Ah oui, excellente idée ! Il paraît qu'on a une belle vue sur la ville, de là-bas !

**Marion:** J'ai repéré qu'il y avait des vélos en

libre-service, on doit pouvoir les louer pour quelques heures. Ce sera très pratique.

**Fabrice:** Génial, j'ai bien envie de me dégourdir un peu les jambes !

**Nils:** Alors on commence par quoi ce matin ? Le pont ou le Palais des Papes ?

**Fabrice:** Le pont ! Mais, d'abord, je prendrais bien un petit café en terrasse, pour profiter de ce beau soleil matinal. Ça vous dit ?

**Marion:** Carrément ! C'est aussi ça, le tourisme !

**les gars (m)** ▶ Jungs

**À nous trois, Avignon!**

▶ etwa: Hier sind wir, Avignon!

**le guide** ▶ Reiseführer

**l'incontournable (m)**

▶ Sehenswürdigkeit, die man nicht verpassen darf

**l'horloge (f)** ▶ Turmuhr

**le rocher** ▶ Felsen

**surplomber** ▶ überragen

**le teinturier** ▶ Färber

**tenir à** ▶ hier: wollen

**d'ailleurs** ▶ übrigens

**valoir le coup** ▶ sich lohnen

**au bout** ▶ am Ende

**la rue piétonne**

▶ Fußgängerzone

**se faire une toile**

▶ ins Kino gehen

**le ciné d'art et d'essai**

▶ Programmkinos, Arthouse

**louper** ▶ sich entgehen lassen

**le poumon** ▶ Lunge

**il paraît que** ▶ anscheinend

**repérer** ▶ herausfinden

**louer** ▶ ausleihen

**se dégourdir les jambes**

▶ sich die Beine vertreten

**carrément** ▶ auf jeden Fall

## 17. Questions et réponses **F**

Répondez aux questions de Jean-Paul par vrai ou faux :

### Questions:

1. Il existe un billet combiné pour visiter le pont d'Avignon et le Palais des Papes.
2. La place des Carmes est calme le soir.
3. L'Utopia est un café.
4. L'île de la Barthelasse est le poumon vert d'Avignon.
5. Nos trois amis commencent par visiter le Palais des Papes.
6. Avant de commencer la visite, ils décident de prendre un café en terrasse.

V F

### Solutions:

1. Vrai.
2. Faux. Elle est très animée.
3. Faux. C'est un cinéma.
4. Vrai.
5. Faux. Ils commencent par visiter le pont d'Avignon.
6. Vrai.

## AU REVOIR

### 18. À venir **F**

Voilà, ce programme est maintenant terminé. Nous espérons qu'il vous a intéressé et vous donnons rendez-vous très bientôt pour un nouvel audio dans lequel vous découvrirez des contes et légendes de France.

Au revoir. Et portez-vous bien !

**découvrir** ➤ entdecken

**le conte** ➤ Märchen

**portez-vous bien**

➤ bleiben Sie gesund

## Lehnen Sie sich zurück mit einer Lektion Savoir-vivre.



Jetzt  
gratis  
testen!

Mit *Écoute* mehr als nur eine  
Sprache entdecken.

Verbessern Sie ganz einfach Ihre  
Französischkenntnisse und lernen  
Sie mit jeder Ausgabe mehr über das  
Land, die Menschen und die Kultur  
einer einzigartigen Sprache.

Jetzt einfach bestellen unter:

[WWW.ECOUTE.DE/GRATIS](http://WWW.ECOUTE.DE/GRATIS)